

Bi Lingual Information (With English)	Macluumaad Labo luuqadood ku qoran (Oo ay la jirto Ingiriisi)
—	—
Community	Bulshad
—	—
Glossary	Erey bixin
A	A
B	B
“BARRISTER”:	“QAREEN”:
A barrister is a lawyer who specialises in appearing in court. As such they have the ability to rep-	Barrister waa qareen ku takhasusay in uu hortago maxkamadaha. Sidaasna waxay ku awoodaan in ay ku

<p>resent clients in higher courts, typically regarding more serious matters. Barristers are instructed by solicitors to argue cases in front of senior judges.</p>	<p>matalaan macaamiisha maxkamadaha sare, caadi ahaan arimaha khatarta ah. Qareenadu waxaa haga garyaqaanada si ay ugu doodaan kiisaska qaaliyada sare hortooda.</p>
<p>“BUILDING SAFETY PROGRAMME”:</p>	<p>“BARNAAMIJKA SAMAYNTA AMMAANKA”:</p>
<p>The Building Safety Programme has been established to identify buildings which are of concern through a checking and testing process. Through this programme, landlords and councils will work together to take immediate steps to ensure the safety of occupants and in reaching decisions on the work which needs to be carried out to ensure this. This programme is advised by the Independent Advisory Panel.</p>	<p>Barnaamijka Samaynta Ammaanka waxaa loo sameeyay si loogu aqoonsado dhismooyinka laga cabsado si loogu sameeyo hawl baaritaan iyo tijaabin ah. Tooska barnaamijkan, mulkiilayaasha iyo goloyaasha waxay si wada jir ah ugu wada shaqayn doonaan in ay qaataan tallaabooyin dhakhso ah si loo hubsado ammaanka dadka meesha degan iyo gaarida qaraaro ku saabsan shaqada u baahan in la qabto si loo hubsado arintan. Barnaamijkan waxaa soo jeediyay oona ku taliyay Guddiga Latalinta Madaxa banaan.</p>
<p>C</p>	<p>c</p>

“CHAIR”:	“MADAXA”:
The “Chair”/”Chairman” of the Grenfell Inquiry is Sir Martin Moore-Bick, a retired senior judge.	“Madaxa”/”Guddoomiyaha” Wax baarista Grenfell waa Mudane Martin Moore-Bick, qaali sare oo hawl gab ah.
“CLADDING”:	“MARO”:
Cladding is a material which is wrapped around the outside of a building in order to improve appearance and energy efficiency. It is generally made up of foam panels which are coated with chemicals in order to resist adverse weather.	Marada waa qalab lagu duubo ama dhejiyo banaanka dhismaha si loo wanaajiyo muuqaalka iyo waxtarka tamarta. Guud ahaan waxaa laga sameeyaa alwaax xumbo ah oo la mariyo kiimiko si looga celiyo jawiga xun.
“CORE PARTICIPANTS”:	“KA QAYB GALAYAASHA AASAASIGA AH”:
Victims, victims’ families and relevant groups connected to the incident are referred to as “Core Participants”. Core Participants have the right to legal representation during the inquest and to ask questions of witnesses.	Dhibanayaasha, qoysaska, iyo kooxaha kale ee xiriirka la leh dhacdada waxaa loogu yeeraa sida “Ka qayb galayaasha Aasaasiga ah”. Ka qayb galayaasha Aasaasiga ahi waxay xaq u leeyihiin in sharciga lagu matalo inta lagu guda jiro baaritaanka iyo si ay su'aalo u weydiyaan markhaatida.
“COUNCIL TO THE INQUIRY”:	“GOLAHA WEYDIINTA”:
The chair of the inquiry is supported by a team of civil servants who carry out a number of duties to ensure the fairness and thoroughness of the in-	Madaxa baaritaanka waxaa laga taageeraa dhinaca shaqaalayaasha rayidka kuwaas oo fuliya waajibaadyo baddan si loo habsado cadaalada iyo dhamaystirnaanta

<p>quiry. This is typically secretarial and legal assistance. The council is made up of:</p>	<p>baaritaanka. Midaan caadi ahaan waa caawimaad sharci iyo xoghayn. Golaha wuxuu ka koobanyahay:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Council to the Inquiry – Richard Millett QC, who will present evidence and question witnesses at hearings. He will also provide legal advice to the Chairman and advise on evidential matters during the course of the inquiry. Council will be assisted by Bernard Richmond QC and Kate Grange QC. 	<ul style="list-style-type: none"> • Golaha Baaritaanka – Richard Millett QC, midkaas oo soo bandhigi doona daliil oona su'aal ku weydiin doona markhaatida meesha dhagaysiga. Sidoo kale asaga wuxuu talo sharciyeed siin doonaa Madaxa wuxuuna talo ka siinayaa arimo caddaymaha ku saabsan inta lagu guda jiro hawsha baaritaanka. Golaha waxaa laga caawin doonaa dhinaca Bernard Richmond QC iyo Kate Grange QC.
<ul style="list-style-type: none"> • Solicitor to the Inquiry – Caroline Featherstone, who will carry out the legal work necessary for the inquiry to collect evidence, establish facts and draw conclusions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Garyaqaanka Baaritaanka – Caroline Featherstone, midaas oo fulin doonta shaqada sharciyeed ee lagama maarmaanka u ah baaritaanka si loo aruuriyo daliil, loo sameeyo xaqiiqooyin kadibna loo gaaro go'aan kama dambays ah.
<ul style="list-style-type: none"> • Secretary to the Inquiry – Mark Fisher, will support both the solicitor and council to the inquiry in administrative matters. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hoghaya Baaritaanka – Mark Fisher, wuxuu ku caawin doonaa dhammaan qareenka iyo golaha baaritaanka ku saabsan arimaha maamuleed.
<p>D</p>	<p>D</p>
<p>“DISCRETIONARY HOUSING PAYMENTS”:</p>	<p>“LACAG BIXINADA GURIGA DOORASHADA AH”:</p>
<p>DHPs can be paid to those in receipt of housing benefits or the housing element of Universal</p>	<p>DHP-yadu waxaa la siin karaa kuwa qaata dheefaha guriga ama Deymaha Caalamiga ah ee cunsurka guriga</p>

<p>Credits who face a shortfall in meeting their housing costs. Applications may be received from former residents who require assistance towards rent in advance, deposits and other lump sums associated with housing needs such as removal costs or the cost of temporary accommodation. Housing costs are not defined in the DHP regulations, allowing Local Authorities to be flexible in their discretion that a payment is appropriate.</p>	<p>kuwaas oo aan kasoo bixi karin qiimooyinka gurigooda. Codsashooyinka waxaa laga heli karaa dhinaca dadka hore u deganaa meesha kuwaas oo u baahan caawimaad kiro guri horumar ah, dhigaal iyo qadar lacag ah oo xiriir la leh baahooyinka guriga sida ka saarida qiimooyinka ama qiimaha guriga kumeel gaarka ah. Qiimooyinka guriga laguma qeexin xeerarka DHP, midaas oo u oggolaanaysa Maamulada Hoose in ay ahaato kuwo bed-bedeli kara ficilkooda midaas oo ah in lacag bixintu ay tahay mid munaasab ah.</p>
<p>Former Residents of Grenfell who have lost identity documents are to be considered a priority when assessing applications for DHPs.</p>	<p>Deganayaasha Hore ee degan Grenfell kuwaas oo waayay dukumentiyadooda aqoonsi waa in la siiyaa muhiimada koowaad marka qiimeynta lagu samaynayo codsashooyinka loogu talagalay DHP-yada.</p>
<p>E</p>	<p>E</p>
<p>F</p>	<p>F</p>

G	G
H	H
I	I
“INDEPENDENT ADVISORY PANEL”:	“GUDDIGA LATALINTA MADAXA BANAAN”:
On 27 June 2017 , an independent panel was established by the government to establish action which could be taken to make buildings safe after the tower fire. This panel is not connected to the public inquiry but is focused on action which could be taken immediately by the government.	Markii ay ahayd 27 Juun 2017 , guddi madax banaan ayaa laga sameeyay dhinaca dowlada si loo qaato talaabo la qaadan karo si looga dhigo dhismooyinka kuwo ammaan ah kadib dabkii qabsaday manaarada. Guddigaan ma ahan mid xiriir la leh baaritaanka dadweynaha laakiin wuxuu diirada saarayaa talaabada looga qaadan karo si dhakhso ah dhinaca dowlada.
“INQUEST”:	“BAARITAAN”:
An inquest is conducted by a coroner, independent of the government. The goal of an inquest is	Baaritaan laga sameeyo dhinaca baare, ka madax banaan dowlada. Hadafka baaritaanku wuxuu yahay in

<p>to establish the facts surrounding loss of life, not to assign fault or blame for the actions which resulted in the loss of life. Upon the conclusion of their findings, the coroner can summon a jury to return a verdict based on their findings.</p>	<p>la oggaado xaqiiqooyinka ku hareersan dadka naftooda waayay, sababta loo caddeyn waayay qofka dembiga gaystay ama aan qofna loogu eedeynin tallaabooyinka ka dhashay waayida nolosha. Ayada oo ay ku dhisantahay natiijada kama dambaysta ah ee ay gaareen, baaraha wuxuu u wici karaa xeerbeegtada si ay usoo celiyaan xukunka ku dhisan natiijooyinka ay gaareen.</p>
<p>“INQUIRY”:</p>	<p>“WEYDIIN”:</p>
<p>A public inquiry is a legal investigation conducted by a senior judge appointed by the government. The issues to be considered by the inquiry are typically set by the government, but victims and relevant groups are consulted. Victims families’ can ask questions themselves or through lawyers but witnesses have the right to refuse to answer questions if the answers would incriminate them. An inquiry can apportion blame for the incident but typically take years to complete.</p>	<p>Weydiinta dadweynaha waa baaritaan sharciyeed oo uu sameeyo qaaliga sare midkaas oo laga soo magacaabo dhinaca dowlada. Arimaha ay tahay in lagu tixgeliyo weydiinta waa kuwo caadi ahaan laga dejiyo dhinaca dowlada, laakiin dhibanayaasha iyo kooxaha xiriirka la leh waa kuwo lala tashto. Qoysaska dhibanayaasha’ ayaga ayaa su'aalo isweydiin kara ama waxay noqon kartaa tooska qareeno laakiin markhaatiyaasha waxay xaq u leeyihiin in ay diidaan in ay ka jawaabaan su'aalaha haddii ay jawaabuhu yihiin kuwo ayaga dembi dusha ka saaraya. Weydiintu waxay noqon kartaa qayb eedeyn dhacdada ah laakiin caadi ahaan waxay qaadanaysaa sannado baddan si loo dhammeeyo.</p>
<p>The Grenfell Tower Inquiry has been established</p>	<p>Weydiinta Manaarada Grenfell waxaa loo sameeyay si</p>

<p>as being independent from the Government. This means that the Government will not have any input into the issues to be considered by the Inquiry.</p>	<p>ay u noqoto mid ka madax banaan Dowlada. Midaana macnaheedu waxay tahay in Dowladu aanan ku lahaan doonin wax ra'yi ah arimaha laga qabanayo dhinaca Weydiinta.</p>
<p>The Public Inquiry is separate to the Criminal Inquiry which is also ongoing. The Criminal Inquiry seeks to establish fault and bring charges against any party should there be sufficient cause found to do so.</p>	<p>Weydiinta Dadweynaha waa mid ka duwan Weydiinta Dembiga midaas oo sidoo kale soconaysa. Weydiinta Dembiga waxay raadinaysaa in ay caddeeyso dembiga oona eedayso qof kasta oo la helo in uu arinta si buuxda ugu lug leeyahay.</p>
J	J
K	K
L	L
M	M

“MP”	“MP”
<p>An MP, or Member of Parliament, is a representative who has been elected to ensure the interests of the people living in the area which they represent, typically known as their “constituents”. MPs sit in the Houses of Parliament and vote to decide the actions of the UK government.</p>	<p>MP, ama Xubinka Barlamaanka, waa qofka matalaha ah midkaas oo loo doortay in uu hubsado danaha dadka ku nool meesha ay ayagu matalaan, caadi ahaan loo yaqaano “cod bixiyayaashooda”. Xubinka Barlamaanka wuxuu fadhiistaa Guriga Golaha Barlamaanka wuxuuna u codeeyaa si loo go'aansado talaabooyinka ay qaadanayso dowlada UK ama Ingiriiska.</p>
N	N
O	O
P	P
Q	Q

“QC”:	“QC”:
A QC (Queen’s Council) is a barrister/solicitor, who, having practised law for at least 10 years, has earned a reputation as an expert in a particular field of law. Also referred to as “Senior Council” or “Silk”.	A QC (Golaha Boqorada) waa qareen/garyaqaan, midkaas, oo qabanayay hawsha sharciga ugu yaraan 10 sanno, oona ka helay sumcad ah in uu khabiir ku yahay majaal gaar ah oo sharciga ku saabsan. Sidoo kale loogu yeero “Gole Sare” ama “Xariir”.
R	R
S	S
“SOLICITOR”:	“QAREEN”:
A solicitor is a member of the legal profession qualified to represent clients in criminal and commercial matters. Solicitors can represent their clients in some courts but cannot argue before more senior judges. They have the right to instruct council (QCs) to represent their clients	Qareenku waa xubin ka tirsan mihnada sharciga midkaas oo u qalma in uu ku matalo macaamiisha arimaha ku saabsan dembiga iyo ganacsiga. Qareenada waxay ku matali karaan macaamiishooda qaar kamid ah maxkamadaha laakiin uguma doodi karaan horta qaaliyada sare. Waxay xaq u leeyihiin in ay hagaan

for more serious matters.	golaha (QCs) si ay ugu matalaan macaamiishooda arimo baddan oo halis ah.
T	T
“TERMS OF REFERENCE”:	“EREYADA TIXRAACA”:
The questions which are to be considered by the inquest are referred to as the “Terms of Reference”. These are generally defined by the government but the victims and general public can put forward questions which they would like the inquest to consider. Issues raised by the public will be initially considered by the chair of the inquiry to assess whether they will form part of the inquest.	Su'aalaha laga tixgelinayo dhinaca baaritaanka waxaa lagu magacaabaa sida “Ereyada Tixraaca”. Kuwaan guud ahaan waxaa laga qeexaa dhinaca dowlada laakiin dhibanayaasha iyo dadweynaha guud waxay soo jeedin karaan su'aalo kuwaas oo ay jecelyihiin in baaritaanka lagu tixgeliyo. Arimaha laga keeno dhinaca dadweynaha waxaa marka hore laga tixgelin doonaa dhinaca madaxa baaritaanka si loogu sameeyo qiimeyn lagu oggaanayo haddii ay qayb ka noqonayaan baaritaanka iyo haddii kale.
The final “Terms of Reference” will be a combination of the issues raised by the chair, panel and public.	Dhammaadka “Ereyada Tixraaca” wuxuu noqon doonaa isku jir ka kooban arimaha laga keenay dhinaca madaxa, guddiga iyo dadweynaha.
Types of evidence which the inquiry will include, but is not limited to:	Noocyada daliilka kuwaas oo kamid noqon doona weydiinta, laakiin aanan ku ekeyn waxay yihiin:

<ul style="list-style-type: none"> • Reports by the police, fire brigade, safety experts and others; 	<ul style="list-style-type: none"> • Warbixino ka ahaada dhinaca booliiska, dab damiyaasha, khuburada ammaanka iyo kuwo kale;
<ul style="list-style-type: none"> • Relevant documents from whatever source; and 	<ul style="list-style-type: none"> • Dukumeentiyo xiriir la leh meel walba oo ay ka imaadaan; iyo
<ul style="list-style-type: none"> • Information from anyone who may be called as a witness during the inquiry. 	<ul style="list-style-type: none"> • Macluumaad ka ahaada qofkasta oo loogu wici karo markhaati inta lagu guda jiro weydiinta.
<p>A process for submitting evidence will be established as soon as possible. Further information on this process will be found on https://www.grenfelltowerinquiry.org.uk/about/.</p>	<p>Hawsha lagu soo gudbinayo daliilka waxaa loo bilaabi doonaa sida ugu dhakhsiyaha baddan ee ugu suurtoogalka ah. Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan hawshaan waxaa laga heli doonaa boggaan internetka ah https://www.grenfelltowerinquiry.org.uk/about/.</p>
<p>Members of the public can submit questions and issues to the inquiry until 4 August 2017.</p>	<p>Xubnaha dadweynaha waxay u soo gudbin karaan su'aalaha iyo arimaha weydiinta illaa 4 Agoosto 2017.</p>
<p>“TMO (Tenant Management Organisation):</p>	<p>“TMO (Ururka Maamulka Kiraystaha):</p>
<p>A TMO is a separate body set up to manage various services on behalf of a social landlord (council or housing association). The services it manages typically include day-to-day repairs, cleaning, caretaking, rent collection etc.</p>	<p>TMO waa hay'ad gooni ah midaas oo maamusha adeego kala duwan oo ku saabsan magaca mulkiilaha bulshada (ururka guryaynta ama golaha). Adeegaha ay maamusho caadi ahaan waxaa kamid ah hagaajin maalin-walbo-ah, nadiifin, daryeelid ama ilaalin, aruurin lacagta kirada iwm.</p>

U	u
V	v
W	w
X	x
Y	y
Z	z